

BUDDHIST TEACHING

MADAME ALEXANDRA DAVID NEEL

There is no period when the Buddhist Teaching is not of practical value ; nevertheless, it seems that it is particularly suited to the needs of our age. Comparisons are always risky and useless, therefore I shall avoid comparing the mentality of my contemporaries with that of their predecessors ; for to esteem them better or worse than the latter would merely lead to futile and unpractical discussions. Only real facts should be considered. In many countries, intelligence with civilization, amenities, material and moral well-being in its train are retrograding. Senseless brutality, lack of will, want of dignity, and blind hatred flourish, and, as a noxious tide, they threaten to submerge the whole earth, carrying humanity back to the bestiality of its distant beginnings.

Now, the Buddhist Teaching precisely advocates a mental attitude that is absolutely the reverse of the one, the deplorable results of which we see springing up at the present time.

The gist of the Buddhist Teaching is the complete enfranchisement of mind by Knowledge.

I am fully aware that in what concerns the Buddha—and it could be said the same of other Masters—, the bulk of his devotees, well-intentioned yet incapable of grasping his

very lofty thought, have reduced his doctrine to the level of a religion, the practices and superstitions of which reflect the errors that he so expressly condemned : the belief in the efficacy of rites, and the credulity that causes the opinions that are imposed by forceful personalities or peddled by ignorant crowds to be accepted without examination.

But the Buddhist Teaching, the true Buddhist Teaching, which, as a golden thread running through a common tissue, can be discerned amid the mass of writings and traditions that have come into existence during the course of many centuries, this teaching shines forth in wondrous majesty through all the disguises with which man has attempted to clothe it.

That which the Buddha attained and that to which he wishes to make his disciples to attain is the unshakable deliverance of the enlightened mind, which contemplates the hidden roots of things and the mechanism of facts that arise, and which is neither deceived by appearances nor lulled by sonorous words or debilitating emotions.

Buddhism can be considered a kind of superior Stoicism. It has all the high dignity and noble impassiveness of Stoicism ; but it is not content with just facing suffering

THE MAHA-BODHI

FOUNDED BY THE ANAGARIKA H. DHARMAPALA
IN MAY 1892.

Go ye, O Bhikkhus, and wander forth for the gain of the many, for the welfare of the many, in compassion for the world, for the good, for the gain, for the welfare of gods and men. Proclaim, O Bhikkhus, the Doctrine glorious, preach ye a life of holiness, perfect and pure."

—MAHAVAGGA, VINAYA PITAKA.

Vol. 53.] B. E. 2488 JAN.-FEB. C. E. 1945 [Nos. 1-2

IN A VALLEY

A. CHRISTINA ALBERS

A little white flower on a green, green bed
And swiftly the mountain brook flowing—
The tiny bloom nodded her frail drooping head
And sighed, for the sun from the hillside had fled,
And bitter the northwind was blowing.
It was a sweet vision of sad, mellow pain,
I went to the valley again and again,
I sought through the valley, but ever in vain
The place where the white flower was growing.

I asked of the pine trees, I asked of the brook,
I challenged the tall summits hoary.
The rivulet gave me a quick passing look,
The pine trees sedately their evergreens shook
And sighed, "It is but the old story".
I gazed at the mountains in white snowy sheet
And called out, "Ye mighty ones, speak! Is it meet
To save not the small bloom that dies at your feet
While you live in undying glory?"

Then all in serenity smiled the proud Crest
In calm, yet benignant derision,
And spake,—“Child of man, curb thy impatient quest
And know that thy race sees its childhood at best,
Why speak of such sharp drawn division?
The blossom of frail woven element wrought,
The mountain in high towering strength,—both are nought
But time changing rays on the Infinite Thought,
Go man and enlarge thy soul's vision.”

the key-note of the Buddhist Teaching.

In our search for right views, it would be profitable to compare certain Buddhist doctrines with the findings of modern science. Often the latter, much better than do the ancient explanations, throw light on such questions as the interdependence of causes or that of the 'no-self, that is to say, the composite nature of that which we regard as our 'I'. It would be easy to develop this theme, and one day I hope to ; but for the moment I must refrain from doing so.

I have simply wished to draw attention to the practical value of the Buddhist Teaching, and to induce those who are impregnated with its spirit to spread it energetically. The vast multitudes, who are generally thoughtless, must be taught to reflect. They must be taught that they should over and over again ask themselves the question 'Why?'. Why act as I do? Why think as I do? Is it reasonable? Does it conform to reality? Where will this lead me? Why do men turn the earth into a ground of contention and a battlefield, instead of making it a pleasant abode, by co-operating the activities of all for the happiness of all. Why do men blindly follow chiefs who wish to impose their will

upon them and to constrain them to degrading obedience. Why do they not subject the declarations and plans of those who pose as their guides to a sound criticism, so as to discover if they will bring them to a real and durable well-being, or drag them to disaster. What a number of *whys* and *hows* nations and individuals should ask themselves. What a number of superstitions and deeply-rooted mechanical habits of thinking and acting they would reject, if reflection and investigation brought them to knowledge, to right views.

Is there a more beautiful message in the world than this one: 'Brothers, I do not come to propound dogmas to you, to ask you to believe what others have imagined. I invite you to enlighten yourselves, to use your intelligence, to cultivate it, instead of letting it grow dull. I adjure you to be other than beasts of prey or stupid sheep. I exhort you to be men with untrammelled minds, men who hold right views, and who work incessantly to increase in themselves the true knowledge that will triumph over suffering'.

This most excellent of all messages is that of the Buddhist Teaching. It is for those who have understood it and have already experienced its effects to spread it throughout the world.

with a disdainful resignation and denying its power to trouble the sage's mind, Buddhism fights against suffering and believes itself to be strong enough to destroy it.

How? By showing that we ourselves are the creators of the greater part of the ills that beset us; perhaps, it should even be said, of all the ills from which we suffer.

To learn to come to grips with suffering, to strip it of all the veils that hide its causes from us, this is what Buddhism requires of us. It is opposed to grovelling, to cowardly concessions, to the giving up of the use of our thinking principle. It demands that its adepts stand unflinchingly upright, under no matter what circumstances, as does the rock against which the tempest beats in vain. It wishes that their energy remain unimpaired, their minds lucid, their wills inflexible while they progress on the Path, ever in search of greater knowledge, greater light, righter views.

'Right views' constitute the invincible weapon with which to conquer evil, in all its forms, for evil, under whatever guise, is nothing else than an incarnation of error.

Before the Buddha, as after him, various Indian philosophers proclaimed that Liberation is identical with Knowledge, but it should be remarked that these philosophers pre-indicated the nature of the Knowledge to which man had to come. The most famous of their doctrines explicitly defined this knowledge, it consisted in recognizing, in all, the *One without a second*, in under-

standing, according to the well-known formula 'I am That', that the indefinable Brahman and 'I' are identical. It may be that this very high philosophic conception is justified, but it is a bad method that of suggesting to the seeker what he must discover. The Buddhist Teaching avoids this mistake, and by doing so becomes akin to scientific research, which, too, does not prejudge what it will discover on its way.

At the present time, Buddhist Teaching can play a great part in promoting humanity's happiness, if it remains faithful to its original note and preaches the necessity for continual investigation (right attentiveness), for deep reflection (right concentration), and for earnest striving (right effort) in order to reject all false conceptions, which lead men to actions that are harmful to their fellow-creatures and to themselves.

Buddhists are fond of repeating the formula 'To do Good—To avoid Evil, this is the law of the Buddhas'. However praiseworthy it may appear, this formula does not sound the true note of the Buddhist Teaching. Rather would this enjoin: 'Learn to discern that which (opinions and acts) leads to the good of others and to your own real good, and learn to distinguish it from that which leads to suffering'.

Unenlightened right intentions are sometimes as productive of ill as is deliberate malevolence. It is not sufficient for a doctor to be animated by compassion for his patients, he must know exactly the kind of remedies to give them. To know is

Madame Alexander David Neel

There is no period when the Buddhist Teaching is not of practical value; nevertheless, it seems that it is particularly suited to the needs of our age. Comparisons are always risky and useless, therefore I shall, avoid comparing the mentality of my contemporaries with that of their predecessors; for to esteem them better or worse than the latter would merely lead to futile and unpractical discussions. Only real facts should be considered. In many countries, intelligence with civilization, amenities, material and moral well-being in its train are retrograding. Senseless brutality, lack of will, want of dignity, and blind hatred flourish, and, as a noxious tide, they threaten to submerge the whole earth, carrying humanity back to the bestiality of its distant beginnings.

Now the Buddhist teaching precisely advocates a mental attitude that is absolutely the reverse of the one, the deplorable results of which we see springing up at the present time.

The gist of the Buddhist Teaching is the complete enfranchisement of mind by Knowledge.

I am fully aware that in what concerns the Buddha - and it could be said the same of other Masters - the bulk of his devotees, well-intentioned yet incapable of grasping his very lofty thought, have reduced his doctrine to the level of a religion, the practices and superstitions of which reflect the errors that he so expressly condemned: the believe in the efficacy of rites, and the credulity that causes the opinions that are imposed by forceful personalities or peddled by ignorant crowds to be accepted without examination.

But the Buddhist Teaching, the true Buddhist Teaching, which as a golden thread running through a common tissue, can be discerned among the mass of writings and traditions that have come into existence during the course of many centuries, this teaching shines forth in wonderful majesty through all the disguises with which man has attempted to clothe it.

That which the Buddha attained and that to which he wishes to make his disciple to attain is the unshakable deliverance of the enlightened mind, which contemplates the hidden roots of things and the mechanism of facts that arise, and which is neither deceived by appearances nor lulled by sonorous words or debilitating emotions.

Buddhism can be considered a kind of superior Stoicism. It has all the high dignity and noble impassiveness of Stoicism; but it is not content with just facing suffering with a disdainful resignation and denying its power to trouble the sage's mind, Buddhism fights against suffering and believes itself to be strong enough to destroy it.

How? By showing that we ourselves are the creators of the greater part of the ills that beset us; perhaps it should even be said, of all the ills from which we suffer.

To learn to come to grips with suffering, to strip it of all the veils that hide its causes from us, this is what Buddhism requires of us. It is opposed to grovelling, to cowardly concessions, to the giving up of the use of our thinking principle. It demands that its adepts stand unflinchingly upright, under no matter what circumstances, as does the rock against which the tempest beats in vain;.. It wishes that their energies remain unimpaired, their minds lucid, their wills inflexible while they progress on the Path, ever in search of greater knowledge, greater light, righter views.

'Right views' constitute the invincible weapon with which to conquer evil, in all its forms, for evil, under whatever guise, is nothing else than an incarnation of error.

Before the Buddha, as after him, various Indian philosophers proclaimed that Liberation is identical with Knowledge, but it should be remarked that these philosophers preindicated the nature of the knowledge to which man had to come. The most famous of their doctrines explicitly defined this knowledge, it consisted in

recognizing, in all, the "One without a second," in understanding, according to the wellknown formula 'I am That' that the indefinable Brahman and 'I' are identical. It may be that this very high philosophic conception is justified but it is a bad method that of suggesting to the seeker what he must discover. The Buddhist Teaching avoids this mistake, and by ~~xxx~~ doing so becomes akin to scientific research, which, too, does not prejudice what it will discover on its way.

At the present time, Buddhist Teaching can play a great part in promoting humanity's happiness, if it remains faithful to its original note and preaches the necessity for continual investigation (right attentiveness), for deep reflection (right concentration), and for the earnest striving (right effort) in order to reject all false conceptions, which lead men to actions that are harmful to their fellow-creatures and to themselves.

Buddhists are found of repeating the formula "To do Good - To avoid Evil, this is the law of the Buddhas". However praiseworthy it may appear, this formula does not sound the true note of the Buddhist Teaching. Rather would this enjoin: "Learn to discern that which (opinions and acts) leads to the good of others and to your own real good, and learn to distinguish it from that which leads to suffering."

Unenlightened right intentions are sometimes as productive of ill as is deliberate malevolence. It is not sufficient for a doctor to be animated by compassion for his patients, he must know exactly the kind of remedies to give them. To know is the key-note of the Buddhist Teaching.

In our search for right views, it would be profitable to compare certain Buddhist doctrines with the findings of modern science. Often the latter, much better than do the ancient ~~xxxx~~ explanations, throw light on such questions as the interdependence of causes or that of the 'no-self, that is to say, the composite nature of that which we regard as our 'I'. It would be easy to develop this theme, and one day I hope to; but for the moment I must refrain from doing so.

I have simply wished to draw attention to the practical value of the ~~Buddh~~ Buddhist Teaching, and to induce those who are impergnated with its spirit to spread it energetically. The vast multitudes, who are generally thoughtless, must be taught to reflect. They must be taught that they should over and over again ask themselves the question 'Why?' Why act as I do? Why think as I do? Is it reasonable? Does it conform to reality? Where will this lead me? Why do men turn the earth into a ground of contention and a battlefield, instead of making it a pleasant abode, by co-operating the activities of all for the happiness of all. Why do men blindly follow chiefs who wish to impose their will upon them and to constrain them to degrading obedience. Why do they not subject the x declarations and plans of those who pose as their guides to a sound criticism, so as to discover if they will bring them to a real and durable well-being, or drag them to disaster. What a number of whys and hows nations and individuals should ask themselves. What a number of superstitions and deeply rooted mechanical habits of thinking and acting they would reject, if reflection and investigation brought them to knowledge, to right views.

Is there a more beautiful message in the world than this one: "Brothers, I do not come to propound dogmas to you, to ask you to believe what others have imagined. I invite you to enlighten yourselves, to use your intelligence, to cultivate it, instead of letting it grow dull. I adjure you to be other than beasts of prey or stupid sheep. I exhort you to be men with untrammelled minds, men who hold right views, and who work incessantly to increase in themselves the ~~true~~ knowledge that will triumph over suffering."

This most excellent of all messages is that of the Buddhist Teaching. It is for those who have understood it and have already experienced its effects to spread it throughout the world.

5

ДОБАВЛЕНИЕ.

Современная литература по Буддизму обогатилась за последние годы ценнейшими трудами г-жи Александры Дэвид Ниль, известной путешественницы и исследовательницы Буддизма в Тибете и Китае. Приводим здесь ее превосходную статью, напечатанную в Калькутте, в журнале "Маха"Бодхи"/1945/, в которой эта даровитая писательница излагает главную сущность Буддийского Учения и его значения для нашего века.

УЧЕНИЕ БУДДЫ.

Александра Дэвид Ниль.

Нет такого времени, когда бы Учение Будды не уявило^{лось} своей практической ценности; тем не менее, нам кажется, что оно особенно отвечает нуждам нашего века. Сравнения всегда рискованны и бесполезны, потому мы стараемся избежать сравнения умственных способностей наших современников с мышлением их предшественников; ибо признать их лучше или хуже, нежели среди последних, приведет лишь к пустым и бесполезным прениям. Только действительные факты должны быть приняты во внимание. Во многих странах интеллектуальность, с ее цивилизацией, условною вежливостью, материальным и моральным благополучием, находится в состоянии упадка; но бессмысленная грубость, безволие, недостаток достоинства и слепая ненависть процветают и, как губительный шквал, они угрожают затопить всю Землю и вернуть человечество к его первобытному состоянию.

Тогда как Учение Будды советует именно обрести умственное состояние, которое является абсолютно противоположным тому, плачевные результаты ~~его~~ ~~го~~ мы видим произрастающими в настоящее время.

8

Буддисты любят повторять формулу: "Делать добро, избегать зла, таков закон всех Будд." Как бы ни казалось это достойным похвалы, но такая формула не ударяет истинной ноты Учения Будды. Последняя скорее предписывает: "Учитесь распознавать то /мнение и действие/, что приводит к общему благу и вашему собственному, истинному благу, и учитесь распознавать его от того, что ведет к страданию."

Непросвещенные, правильные намерения иногда также порождают зло, как и умышленное недоброжелательство. Недостаточно, чтобы врач был движим состраданием к своим пациентам, он должен точно знать какие целебные средства назначить им. Знать есть основная нота Учения Будды.

В нашем исследовании "правильных взглядов" было бы полезно сравнить некоторые буддийские доктрины с находениями современной науки. Часто последние много лучше, нежели древние толкования, освещают такие вопросы, как взаимная зависимость причин или же как теория "отсутствия "Я" /по *self*/ или, *иначе* говоря, сложность природы того, что мы рассматриваем, как наше "Я". Было бы легко развить эту тему, и мы надеемся впоследствии выполнить это, но в настоящее время мы принуждены воздержаться.

Мы хотели просто привлечь внимание на практическую ценность Учения Будды и заставить тех, кто проникнулся его духом, начать энергично распространять его. Широким множествам, которые обычно не умеют мыслить, должно быть преподано искусство мышления. Им нужно сказать, что они должны неустанно задавать себе вопросы - Почему? Почему я так поступаю? Почему я думаю так? Разумно-ли это? Соответствует-ли это действительности? Куда это приведет меня? Почему люди превращают Землю в место для распрей и в поле сражения, вместо того, чтобы создать на ней прекрасное местопребывание, согласовав всю деятельность на общее благо? Почему люди слепо следуют за вождями, которые желают навязать им свою волю и принудить их к унижительному подчинению? Почему они не подвергают разумной критике декларации и планы тех, кто выдают се-

Учение Будды.

Александра Дэвид Ниль.

Нет такого (периода) времени, когда бы Учение Будды не уявило своей практической ценности; тем не менее, нам кажется, что оно особенно отвечает нуждам нашего века. Сравнения всегда рискованны и бесполезны, потому мы стараемся избежать сравнения умственных способностей наших современников с мышлением их предшественников; ^{признание} ибо признать их лучше или хуже, нежели среди последних, приведет лишь к пустым и бесполезным прениям. Только действительные факты должны быть приняты во внимание. Во многих странах интеллигентность с ее цивилизацией и ^{возможным обождением} ~~возможностью~~ материальным и моральным благополучием ~~на~~ ^{идет сейчас в состоянии упадка;} ~~бессмысленная~~ грубость, безволие, недостаток достоинства и слепая ненависть ^{продвигают} и, как губительный прилив, они угрожают затопить всю Землю и вернуть человечество к его ^{первобытности} ~~первобытности~~.

Тогда как Учение Будды советует именно обрести умственное состояние, которое является абсолютно противоположным тому, печальные результаты чего мы видим произрастающими в настоящее время.

Главная сущность Учения Будды заключается в полном освобождении ума через Учение. Мы вполне сознаем, что касается до Будды ^{Будда} - ~~то~~ ^{тоже самое может быть ска-} зано о других Учителях] - ~~то~~ ^{то} большинство его почитателей, хотя и будучи преисполнены лучшего намерения, но тем не менее, неспособны усвоить его слишком возвышенные для них мысли, низвели Его доктрину до уровня религии, обрядности и суеверия которой отражают заблуждения, столь настойчиво Им осуждаемые, как вера в действительность обрядов, ^и ~~легковерие~~ ^{легковерие} или ~~идеализм~~ ^{идеализм} с которым принимаются без всякого распознавания мнения, навязываемые сильными личностями или разносимые невежественными толпами.

Но Буддизм, настоящее Учение Будды, которое, как золотая нить бежит через общую ткань ^и может быть опознано среди груды писаний и традиций, возникших в течение многих столетий, светит в величии своем, через все личины, которыми

~~исключать~~
люди пытались прикрить его.

То, чего достиг Сам Будда, и то чего Он желает, чтобы достигли Его ученики, есть непоколебимое освобождение просвещенного ума, который созерцает корни вещей и ~~конструкцию~~ ^{сложность строения} возникающих фактов и никогда не может быть введен в заблуждение ~~и~~ видимостью, ~~ни~~ ^{или} усыплен звучными словами или расслабляющими эмоциями.

Буддизм может быть рассматриваем, как своего рода высший Стоицизм. Он обладает всем высоким достоинством и благородным бесстрашием Стоицизма, ~~но оно~~ ^{бесстрашием} ~~никогда~~ не удовлетворяется ^и ~~лишь~~ ^{только} ~~неустрасением~~ ^и ~~перед~~ ^и ~~страданием~~ ^и ~~с~~ ~~презрением~~ ^и ~~отваживающему~~ в силе смутить ум мудреца. Буддизм борется со страданием и считает, что Учение само по себе достаточно сильно, чтобы уничтожить его.

Каким образом? ^{доказав} Увидев, что мы сами являемся создателями большей части несчастий, которые ~~одолевают~~ ^{даже} нас, может быть, следовало бы ~~сказать~~ ^{сказать} всех несчастий, от которых мы страдаем.

Научиться бороться с страданием, сорвать с него все покровы, которые скрывают причины его от нас, - вот, что требует от нас Учение Будды. Оно противится всякому низкопоклонству, малодушным уступкам и ~~отказу~~ ^{отказу} ~~от~~ ^{отказа} ~~применения~~ ^{нашим} ~~наше~~ ^{нашим} мыслительного аппарата. Оно требует, что его адепты стояли неуклонно, несмотря ни на какие противодействия, как скала, о которую тщетно разбивается ураган. Оно требует, чтобы их энергия оставалась неповрежденной, их ум ясным, их воля непреклонной, по мере того как они продвигаются на пути, возрастающего знания, большего света и более широкого кругозора и правильных взглядов.

"Правильные взгляды" составляют непобедимое оружие, которым должно победить зло во всех его формах, ибо зло под любой личиной есть ничто иное, как воплощенное заблуждение.

До Будды, так же как и после Него, разные индусские философы об'явили, что Освобождение тождественно Знанию, но следует отметить, что эти философы пре-
дуказывали природу Знания, к которому должен придти человек. Наиболее знаме-

Было бы легко развить эту тему и ~~я надеюсь впоследствии~~ ^{мы надеемся впоследствии} выполнить это, но в настоящее время я ~~должна~~ ^{мы должны} воздержаться (от этого).

Мы хотели просто привлечь внимание на практическую ценность Учения Будды и заставить тех, кто проникнулся его духом, начать распространять его энергично. Широкие множества, которые ~~обычно лишены мысли~~ ^{не умеют мыслить}, должны быть ~~научены~~ ^{научены} размышлению. Широким множествам, которые ~~обычно не умеют мыслить~~ ^{не умеют мыслить}, должно быть преподано искусство мышления. Им нужно преподавать, что они должны ~~снова и снова задавать себе вопросы~~ ^{распрей} - Почему? почему я поступаю так? почему я думаю так? Разумно ли это? Соответствует ли это действительности? Куда это приведет меня? Почему люди превращают Землю в место для ~~сражения~~ ^{распрей} и в поле сражения, вместо того, чтобы создать на ней прекрасное Местопребывание, согласовав всю деятельность на общее благо, ~~на общее счастье?~~ Почему люди следуют слепо за вождями, которые желают навязать им свою волю и принудить их к унижительному подчинению? Почему они не подвергают разумной критике декларации и планы тех, кто выдает себя за их руководителей, чтобы распознать приведут ли они их к ~~дню~~ истинному и длительному благосостоянию или же ввергнут в бедствия. Какое множество - почему и как? народы и отдельные индивидуумы должны задавать себе! Какое количество суеверий и глубоко укоренившихся привычек мышления и действий отбросили бы они, если бы размышление и исследование привели их к знанию, к правильным взглядам! Имеется ли в Мире более прекрасной ~~призыва~~ ^{призыв}, нежели следующий: "Братья, Я не прихожу предложить вам догм, или просить вас верить во что верят другие. Я лишь призываю вас к самостоятельному просвещению, к пользованию своим разумом, развивая его, вместо того, чтобы допускать ступение его. Я заклинаю вас не походить на хищных зверей и на глупых баранов. Я умоляю вас быть людьми с непредубежденным умом, людьми, которые придерживаются правильных взглядов и трудятся неустанно над приобретением истинного знания, которое восторжествует над страданием."

Это ~~наиболее~~ ^{наиболее} прекраснейший из всех призывов и есть ~~восторг Буддизма~~ ^{Буддизма} именно те, кто познал его и уже испытали его следствия должны распространять его по всему Миру.

нитые среди их доктрин, исчерпывающе определили это знание, оно состоит в том, чтобы признавать во всем "Единого без Второго", согласно пониманию хорошо известной формулы - "Я есмь То", ^{Т.е.} что Несказуемый Брахман и "Я" - тождественны. Возможно, что это весьма высокое философское Представление справедливо, но это является плохим методом, внушать ищущему то, что он должен открыть. ^{сам} Буддизм избегает этой ошибки и, делая это, он становится близким научному методу изыскания, который тоже не предпрещает что он откроет по пути.

В настоящее время Учение Будды может сыграть великую роль, способствуя человеческому счастью, если оно сохранит свою первоначальную основу (или ноту) и будет проповедовать необходимость постоянного исследования / или ^{или} "правильной внимательности" /, для глубокого размышления / "правильной сосредоточенности" /, и для серьезного устремления / "правильного усилия" /, чтобы отбросить все живые представления, ^{приводящие} которые приводят человека к действиям, вредным, как своим близким, так и самим себе.

Буддисты любят повторять формулу: "делать Добро, избегать Зла, таков закон всех Будд". Как бы ни ^{казалось это достойным} было это достоинно похвалы, но такая формула не ударяет истинной ноты Учения Будды. Последняя скорее предписывает: "учитесь распознавать то / мнения и действия /, что приводит ^{для} к общему благу ~~и к добру ваших близких~~ и к вашему собственному истинному ^{добра} добру, и учитесь распознавать его от того, что ведет к страданию".

Непросвещенные, правильные намерения иногда также порождают зло, как и умышленное недоброжелательство. Недостаточно, чтобы врач был движим состраданием к своим пациентам, он должен знать точно какие ^{средства} средства назначить им. Знать есть основная нота Учения Будды.

В нашем исследовании "правильных взглядов" было бы полезно сравнить некоторые буддийские доктрины с находениями современной науки. Часто последние много лучше, нежели древние толкования, освещают ^{также} ~~рядяние~~ вопросы, как взаимная зависимость причин или же, как - теория ^{отсутствия "Я"} "отсутствия Самости" / "no-self" / или иначе говоря о сложности природы того, что мы рассматриваем, как наше "Я"